

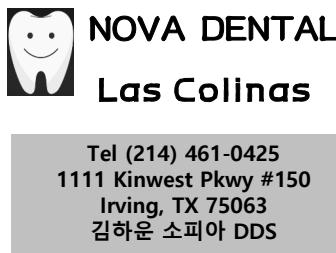
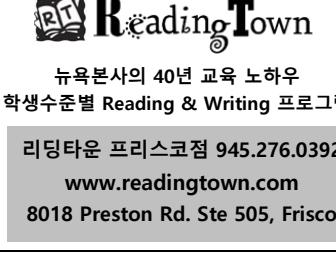
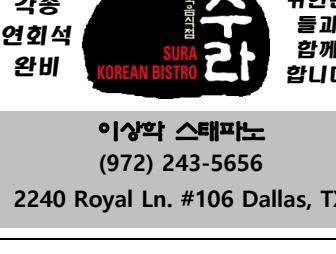
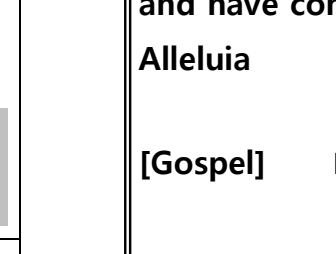
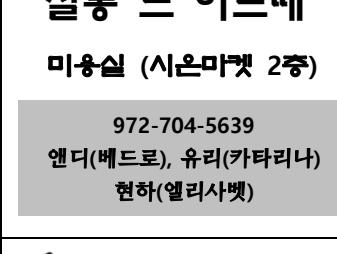
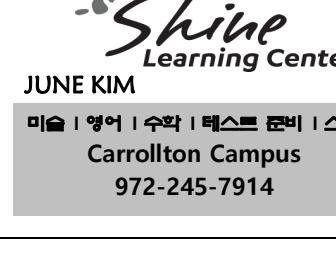
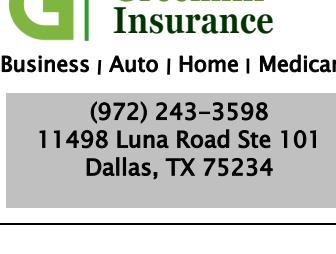
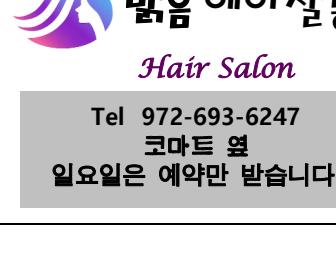
달라스 성 김대건 안드레아 성당

ST. ANDREW KIM CATHOLIC CHURCH

본당 모임 및 교육

본당 사목 단체 월례회		레지오 마리애 주회		본당 제단체 모임		구역 연락처(13구역)	
사목회의	(마지막, 일) 3시 미사후	순교자들의 모후	(화) 4:15 PM	성령기도회	(목) 미사후	총구역장	214-597-5553
재정회의	(셋째 토) 미사후	사랑의 샘	(화) 6:00 PM	율프레야	(둘째 일)	알렌 맥키니	972-206-7009
전례회의	(마지막, 화) 미사후	천사들의 모후	(일) 11:30 AM	꾸리아	(셋째 일) 1:00 PM	캐롤톤	213-344-9129
구역장회의	(첫째 토) 3 PM	신자들의 모후	(화) 5:30 PM	셀기도	(2,3주일) 10시미사후	코펠	817-946-9168
성찬봉사회	(둘째 목) 미사후	평화의 모후	(토) 3:30 PM	청년회	(토) 6 PM	N. 코펠	972-743-9323
성모회	(첫째 화) 미사후	자비의 모후	(토) 3:00 PM	교사회	(일) 9:15 AM	던컨빌	469-328-3831
학부모회	(셋째 일) 1 PM	황금궁전	(일) 11:30 AM	콜롬버스기사회	(넷째 일) 1:30 PM	갈랜드	972-795-9706
대건회, 70대	(넷째 일) 10시 미사후	사도들의 모후	(일) 11:30 AM	청소년 복사단	(첫째 일) 1:30 PM	얼빙	817-919-3050
하상회, 60대	(셋째 일) 10시 미사후	구세주의 모후	(일) 11:30 AM	복사단 자모회	(첫째 일) 1:30 PM	E. 프리스코	972-400-2882
이나시오회, 50대	(셋째 일) 10시 미사후	하늘의 모후	(일) 11:30 AM	연령회	(둘째 목) 미사후	E. 프리스코	214-436-3648
사도회, 40대	(넷째 일) 10시 미사후	로사리오의 모후	(일) 11:30 AM	도서실운영회	(둘째 일) 2 PM	W.프리스코	469-831-6531
토마스회, 30대	(셋째 토) 4 PM	즐거움의 샘(Jr.)	(일) 9:00 AM	이나시오회	(월, 수, 목) 8 PM	E. 플래노	214-316-0701
주일학교&청소년(일) 10:00 AM-11:15 AM				거룩한 독서	(화) 10 AM, Zoom	W. 플래노	818-590-3442
한국학교	(토) 9:30 AM-12:30 PM			성경100주간	(수) 8 PM, Zoom	리차드슨	214-770-4047
				성경100주간	(금) 8 PM Zoom	밸리랜치	214-470-8747
				재속복자회	(셋째 일) 4 PM		

교우 업체 소개

 <p>정관장 흥啼 Dallas 직매점</p> <p>캐롤톤 (214) 483-3838 24hr (469) 774-9669</p>	 <p>NOVA DENTAL Las Colinas</p> <p>Tel (214) 461-0425 1111 Kinwest Pkwy #150 Irving, TX 75063 김하운 소피아 DDS</p>	 <p>Primary One</p> <p>건강과 아름다움, 레이저, 건강검진 가정전문의, 입원전문의</p> <p>BO Na Lee, MD (214) 656-5388 (문자 가능함) 6957 W Plano Pkwy #2300, Plano</p>	 <p>밸리 헤어슬론 스코'네이</p> <p>헤어 (수지원장) 972.800.1063 스킨 & 헤어 (아그네스) 510.449.6933 11434 Emerald St. #107 Dallas</p>
 <p>NCCDP National Council of Certificated Dementia Practitioners</p> <p>안나케어/온에복지센터</p> <p>972-506-0177, 토(Sat 운영) (노인복지 전문기관, 자원봉사가능) KAS/비영리 한인가족지원센터 www.annacaretex.com</p>	 <p>ReadingTown</p> <p>뉴욕본사의 40년 교육 노하우 학생수준별 Reading & Writing 프로그램</p> <p>리딩타운 프리스코점 945.276.0392 www.readingtowntown.com 8018 Preston Rd. Ste 505, Frisco</p>	 <p>남마리아 부동산</p> <p>사업체/주택/상가리스</p> <p>남현주 마리아 (972) 357-5535 Realtor.marynam@gmail.com</p>	 <p>E & K Electric</p> <p>*전기의 모든 것* 한정관 요셉 Tel 972-955-6156</p>
 <p>Ana Auto We sell, We fix, We make it work</p> <p>중고차 판매부터 정비 & 바디까지 정직한 서비스로 모든것을 한번에 (469) 777- 6227</p>	 <p>각종 연회석 완비</p>  <p>한국 한국 SURA KOREAN BISTRO</p> <p>귀한분 들과 함께 합니다</p> <p>이상화 스태파노 (972) 243-5656 2240 Royal Ln. #106 Dallas, TX</p>	 <p>BMW of Dallas Center of Excellence</p> <p>Kate Kim 김정인 카타리나 새차는 BMW 중고차는 Any Brand Mobile (480) 465-3853 bmwofdallas.com</p>	 <p>조앤박부동산</p> <p>주택전문, 새집전문</p> <p>박성아 소파데레사 (214) 770-6496 Realtorjoanne73@gmail.com</p>
 <p>살롱 드 아르떼</p> <p>미용실 (시온마켓 2층)</p> <p>972-704-5639 엔디(베드로), 유리(카타리나) 현하(엘리사벳)</p>	 <p>MDMartin</p> <p>스태핑, 인력 관리 MARK LEE 시설 유지 관리</p> <p>Tel 214-991-5026 mark@mdmartinstaffing.com www.mdmartinstaffing.com</p>	 <p>Shine Learning Center</p> <p>JUNE KIM</p> <p>미술 영어 수학 테스트 준비 스플 Carrollton Campus 972-245-7914</p>	 <p>Bright Minds Preschool</p> <p>2 to 5 Years Old 임은희 요안나 상담: (682) 417-4455 유치원: 월-금, 생일파티: 토/일</p>
 <p>북나라 Book Nara</p> <p>캐롤톤 H마트 블 7 days open (972) 245-2665 *이전 장소* "동천홍과 맛객 사이 복도 끝"</p>	 <p>Greenhill Insurance</p> <p>Business Auto Home Medicare</p> <p>(972) 243-3598 11498 Luna Road Ste 101 Dallas, TX 75234</p>	 <p>맑음 헤어 살롱 Hair Salon</p> <p>Tel 972-693-6247 코마트 옆 일요일은 예약만 받습니다.</p>	 <p>OK 에어콘 대표 이정기</p> <p>설치 및 수리 (주택/ 상업용) 214-796-3377, 469-774-3377 zzokac@gmail.com</p>



달라스 성 김대건 안드레아 성당

ST. ANDREW KIM CATHOLIC CHURCH

January 4, 2026

The Epiphany of the Lord

제 26000호

Mass Time		
SAT	5:00 PM KOREAN	
SUN	10:00 AM KOREAN	
SUN	12:00 PM ENGLISH	
	3:00 PM KOREAN	
TUES · THUR	7:30 PM KOREAN	
WED · FRI	10:00 AM KOREAN	

오늘의 전례

[First Reading] Isaiah 60:1-6

[Responsorial Psalm] Psalm 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13.

R. (cf. 11)

Lord, every nation on earth will adore you.

[Second Reading] Ephesians 3:2-3a, 5-6

[Alleluia]

Alleluia

We saw his star at its rising

and have come to do him homage.

Alleluia

[Gospel] Matthew 2:1-12

[Communion Antiphon]

We have seen this star in the East, and have come with gifts to
adore the Lord.

Entrance	Offertory	Communion	Recessional
405	406	541, 412	387

Homily



The Solemnity of the Epiphany of the Lord

Dear brothers and sisters in Christ, In 2016 about ten years ago there was a famous match in Korea between Lee Sedol 9dan professional Go player, and the Go program AlphaGo. Many people believed that no matter what, a computer program could never defeat a human being at the game of Go. Yet the result surprised the world: AlphaGo won four games and lost only one. It was the moment when artificial intelligence truly appeared before us. Humanity had dreamed of artificial intelligence for more than a hundred years. Yet for a long time, we believed that AI capable of matching human intellect was impossible. For artificial intelligence to exist, three conditions were necessary: computing power comparable to human intelligence, vast amounts of information from which to learn, and the ability to learn from that information. Because these conditions could not be fulfilled, AI was considered something far off in the future. Instead, scholars focused on communication technology. Fiber optic cables were laid, and upon that highway the internet was built. Through the internet, information began to accumulate at the speed of light. As enormous amounts of data were gathered on this highway of communication and computing power advanced at a remarkable pace, machine learning and deep learning emerged. Finally, in 2022, artificial intelligence such as ChatGPT appeared.

I have been using artificial intelligence since last year. To me, AI is like a very capable and obedient assistant. Translating my homilies into English used to be a difficult task. Often they turned into "Konglish," with awkward expressions and unclear meaning. AI now translates my homilies into English quickly, accurately preserving both context and meaning. Without AI, this would have taken much more time and caused considerable stress. AI also translates documents sent from the Diocese of Dallas into Korean. Reading official documents in Korean is far easier and more comfortable than struggling through them in English, and this has greatly helped my communication with the diocese. AI even summarized a papal document for me—Dilexi Te ("I Have Loved You"), which teaches that the Church must give priority to the poor and those in need. Because the document was long, I asked for a

ten-page summary, and AI presented it clearly and concisely. When I planned a visit to the Museum of Modern Art in New York, I asked AI to design a three-hour itinerary that included time for a meal. It suggested the optimal route through the museum and recommended nearby restaurants. There is a saying: "If you cannot avoid it, enjoy it." Since the age of artificial intelligence has begun, perhaps we can use AI as a tool for the Gospel.

Today, however, we celebrate the Solemnity of the Epiphany of the Lord. This is the day we remember the coming of a Savior who cannot be compared with artificial intelligence. If AI is a tool that enriches my daily life, the birth of the Savior is an event that transforms my very existence. If AI guides me to a destination on the highway of information, the birth of the Savior leads me beyond time and space into eternal life. If AI satisfies my intellectual curiosity, the birth of the Savior quenches my spiritual thirst. Artificial intelligence can one day be replaced by another technology, but the birth of the Savior remains, even after two thousand years, the one and only event that leads us to salvation.

Before the age of artificial intelligence arrived, humanity built highways of communication, installed the internet upon them, and connected countless pieces of information. At last, the age of AI dawned. Likewise, before Jesus Christ came into the world, the prophets dreamed of a new world. The Magi prepared gifts of gold, frankincense, and myrrh. John the Baptist proclaimed a baptism of repentance. Today is the Solemnity of the Epiphany of the Lord, the day we remember the Magi worshiping the infant Jesus. This feast proclaims that Jesus was revealed not only as the Son of God to the people of Israel, but as the Son of God to all nations. There is another moment when Jesus is publicly revealed—when He is baptized in the Jordan River. The Holy Spirit descended upon Him like a dove, and God proclaimed, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased." The public manifestations of the Lord are His birth, the worship of the Magi, and His baptism.

The Son of God did not become human in order to establish justice through power. Justice can be imposed by swords, authority, and force. The Son of God became human to establish fairness—true righteousness rooted in compassion. We see this clearly in today's readings. The Responsorial Psalm proclaims: "He rescues the poor who cry out, and the afflicted who have no one to help them. He

has pity on the weak and the poor; the lives of the poor he saves." The second reading tells us: "The Gentiles are coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the Gospel." And the first reading proclaims: "Rise up in splendor! Your light has come; the glory of the Lord shines upon you." Light does not shine selectively or unjustly. Light shines everywhere, equally. Likewise, the glory of the Lord is not revealed to only a few; it is revealed to all.

As we celebrate Christmas, many churches decorate trees and light beautiful bulbs, and in the night cities we see crosses glowing in red. Lighting crosses and Christmas trees is meaningful, but more important is lighting the fire of faith within our hearts, shining the light of hope, and warming the world with love. That, I believe, is the true way to reveal the Lord and to worship Him on this Feast of the Epiphany.

조재형 가브리엘 신부님

Parish Financial Status for December 2025		
Income		
Sunday offering	20,652.56	
Monthly pledge	26,335.00	
Youth group retreat fee	8,840.00	
Bulletin advertisement	7,000.00	
Other income	403.52	
Daily Missal book	192.00	
Gross income	63,423.08	
expenditure	Salary	14,575.61
	Insurance & pension	8,122.52
	Compulsory payment of the Diocese	5,914.56
	Professional service fee	158.45
	Building and Casualty Insurance	2,692.73
	Operating expenses by division of council	12,053.86
	Office and management consumables	7,277.94
	Car maintenance fee	63.96
	Utility fee & HOA	10,272.35
Bank fee	81.00	
Total expenditure	61,212.98	
Net income for Dec.	2,210.10	
Building fund for Dec.	1,853.92	

공지사항

the 50th anniversary. We ask that all parishioners join together and participate wholeheartedly in preparing for this important milestone.

Until 12/14 Rosary prayer count 7,345

Veritas 2026 "Arise!" Retreat

By: KACTUS
Date: February 20th-22nd (Friday-Sunday)



For: 18+ year-old Korean Americans living in Texas

Where: St. Raphael Retreat Center
901 S Madison Ave, Dallas, TX 75208
Contact: Sijoon Jang 817-891-9382
Only 30 spots available. First come, first served. To register, fill out the form on the website. www.Veritas-Kactus.org

2026 Sunday School Spring Semester Additional Registration Announcement

Class Start: February 1, 2026
Classes available for additional registration: Kinder, 1st, 6th, and 7th grades
Tuition: \$50 per student
Deadline: January 25, 2026
Due to classroom limitations, additional registration is only available for the grades listed.

Lunch Serve E Frisco

- Infant Baptism Application
Infant Baptism Date: 2/7 (Sat), 4 PM
Deadline: 2/1 (Sun)
Required Documents: Application form, Birth certificate, Parents' baptism certificates, Marriage certificate
Application: Parish Office

- If you need documents for your 2025 tax return, please request them from our office. The requested documents will be available for pickup at the office one week later.

- Please come to the parish office with your completed Bible copying notebook and receive a gift.

치유를 위하여 기도 부탁드립니다

강경순(요안나), 기길자(루치아), 김선미(소피아), 김성희(글로리아), 김연우 제이든(오웬), 김외분(프란체스카), 김지연, 마하해(스텔라), 박애경 (마리아) 서지연(로사), 손현식(미카엘), 손현윤(가브리엘), 안길승(가브리엘), 양영도(이냐시오), 엄찬길(찰스), 오군석 (프란치스코), 윤지희(미카엘라), 이복순 (카타리나), 이상원(스테파노), 이예린(세실리아), 임원숙(크리스티나), 장은용(도미니카), 전용환(요한), 정상숙(젬마), 정성문(요한), 차형례(테레사) 하정희(율리아), 한재민(야고보)

건축현금		교무금					
송한규 (20)	익명 (5)	송승우, 한정환, 강순영, Edward Skelton, 문혜숙, 박정심, 김성수, 정용웅, 흥영순, 채요한, 문영국, 윤종건, 이순만, 임태성, 오영주, 김상문, 흥성모, 한금석, 송수복, 복순 프레이저, 김정훈, 임원범, 전광수, 전경희, 이광현, 강옥임, 노정식, 노분순, 손다연, 모에 크리스챤, 윤영주, 이순례, 윤원구					
건축 계정	\$107,235.74	건축	\$25.00	교무금	\$10,700.00	주일 현금	\$6,382.00
일반 계정	\$293,626.38	구유	\$5,796.00	성탄	\$4,754.00	주일 총액	\$27,632.00
지난주 평일 미사 참석자 수	화 31명	12/31	226명	1/1 388/54명	금 22명		
주일 미사 참석자 수	토 80명	10시	356명	12시 230명	3시 70명	주일 합계	736명